



INSTRUCCIONES GENERALES Y VALORACIÓN

- 1) **Organización de la prueba:** esta prueba consta de dos opciones, de las que el alumno elegirá una y responderá a las preguntas que se formulan en la opción elegida.
- 2) **Tiempo:** una hora y treinta minutos.
- 3) **Calificación:** La primera cuestión (traducción) podrá alcanzar una puntuación máxima de 5 puntos. Las cuestiones 2, 3 y 4 podrán alcanzar una puntuación máxima de 1 punto. La cuestión 5 podrá alcanzar la puntuación máxima de 2 puntos.

OPCIÓN A

TEXTO

Los troyanos caen en la trampa que les tienden los griegos e introducen en la ciudad el caballo de madera.

ἡμέρας δὲ γενομένης, ἔρημον οἱ Τρῶες<sup>1</sup> τὸ τῶν Ἑλλήνων<sup>2</sup> στρατόπεδον  
θεασάμενοι καὶ νομίσαντες αὐτοὺς πεφευγέναι<sup>3</sup>, εἶλκον<sup>4</sup> τὸν ἵππον καὶ  
ἐβουλεύοντο τί<sup>5</sup> χρὴ ποιεῖν. Ἑλένη<sup>6</sup> δὲ ἐλθοῦσα περὶ τὸν ἵππον, μιμουμένη τὰς  
φωνὰς ἐκάστης τῶν γυναικῶν, τοὺς ἀριστέας ἐκάλει<sup>7</sup>.

(Apolodoro, *Epítome*)

Notas

1. Τρῶες, τῶν "troyanos". 2. Ἕλληνες, τῶν "griegos". 3. πεφευγέναι, infinitivo de perfecto activo del verbo φεύγω. 4. εἶλκον imperfecto activo del verbo ἔλκω "arrastrar". 5. Pronombre interrogativo. 6. Ἑλένη, ἡς "Helena". 7. ἐκάλει : imperfecto del verbo καλέω.

Cuestiones

1) Traduzca el texto

2) Analice morfológicamente las siguientes palabras, indicando exclusivamente el sentido preciso en que se utilizan en este texto: στρατόπεδον, νομίσαντες, ποιεῖν, ἀριστέας

3) Analice sintácticamente: οἱ Τρῶες τὸ τῶν Ἑλλήνων στρατόπεδον θεασάμενοι καὶ νομίσαντες αὐτοὺς πεφευγέναι, εἶλκον τὸν ἵππον

4) Busque en el texto palabras relacionadas etimológicamente con las siguientes palabras españolas y explique el significado de las españolas en relación con su etimología:  
*mímica, hipódromo, ignífugo, ginecología*

5) Tema (puede elegir uno de los dos siguientes):

- a) Características generales de la tragedia griega: mencione al menos dos autores de tragedia griega.
- b) Mencione las dos obras más importantes de la épica griega y comente brevemente su argumento.

## OPCIÓN B

### TEXTO

**Los griegos comienzan a salir del interior del caballo de madera, consiguen entrar en la ciudad de Troya y abrir sus puertas.**

ὥς<sup>1</sup> οἱ Ἀχαιοὶ ἐνόμισαν κοιμᾶσθαι τοὺς πολεμίους, ἀνοίξαντες<sup>2</sup> σὺν τοῖς ὄπλοις, ἐξέβησαν<sup>3</sup>. πρῶτος μὲν Ἐχίων<sup>4</sup> ἀφαλλόμενος<sup>5</sup> ἀπέθανεν<sup>6</sup>, οἱ δὲ λοιποὶ σειρᾶ ἐξάψαντες<sup>7</sup> ἑαυτοὺς ἐπὶ τὰ τείχη τῆς πόλεως παρεγένοντο καὶ τὰς πύλας ἀνοίξαντες ὑπεδέξαντο τοὺς ἀπὸ Τενέδου<sup>8</sup> καταπλεύσαντας.

(Apolodoro, *Epítome*).

### Notas

1. La conjunción tiene valor temporal “cuando”. 2. Participio de aoristo activo de ἀνοίγω. 3. Aoristo activo del verbo ἐκβαίνω. 4. Ἐχίων, ἴωνος, Equión, soldado del ejército aqueo 5 Participio de presente del verbo ἀφάλλομαι “saltar”. 6. Aoristo de indicativo de ἀποθνήσκω. 7 Forma del verbo ἐξάπτω. 8. Τένεδος, του, Tenedos, isla cercana a Troya.

### Cuestiones

1) Traduzca el texto

2) Analice morfológicamente las siguientes palabras, indicando exclusivamente en el sentido preciso en que se utilizan en este texto:

τείχη, ἀνοίξαντες, κοιμᾶσθαι, πύλας

3) Analice sintácticamente

τὰς πύλας ἀνοίξαντες ὑπεδέξαντο τοὺς ἀπὸ Τενέδου καταπλεύσαντας

4) Busque en el texto palabras relacionadas etimológicamente con las siguientes palabras españolas y explique el significado de las españolas en relación con su etimología:

*polemizar, prototipo, epidermis, política*

5) Tema (puede elegir uno de los dos siguientes):

a) Mencione el nombre de algún autor de tragedia griega. Mencione el nombre de alguna tragedia griega y comente brevemente su contenido.

b) Comente brevemente el argumento de alguno de los dos poemas épicos de Homero.